

# What you need to know about your WELL AND SEPTIC SYSTEM

This fall, the Raisin Region Conservation Authority will again be hosting homeowner workshops on *What you need to know about your well and septic system*. Guest speakers will present valuable information on design, construction and maintenance of private residential wells and septic systems. Proper care of these systems helps to protect the health of your family and the environment as well as save you money.

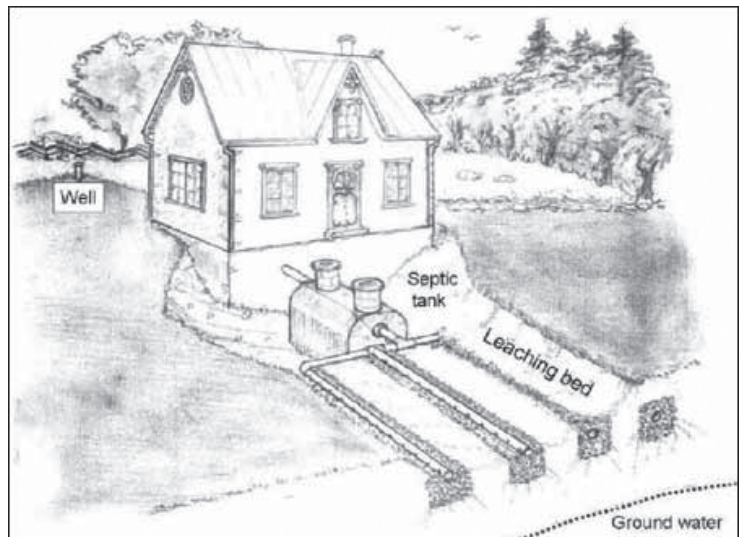
Plan to attend the workshop to obtain helpful advice on operation and maintenance of your well and septic system. **Presentations run from 7 p.m. to 9:30 p.m.**

**November 3<sup>rd</sup>, 2009 — (English)**  
 Bearbrook Community Centre  
 8720 Russell Road  
 Navan, Ontario

**November 4<sup>th</sup>, 2009 — (English)**  
 Township Office of Edwardsburgh / Cardinal  
 18 Centre Street  
 Spencerville, Ontario

**November 5<sup>th</sup>, 2009 — (English)**  
 Cooper Marsh Visitor Centre  
 20020 County Road 2  
 Lancaster, Ontario

**November 10<sup>th</sup>, 2009 — (French)**  
 Municipal Hall of South-Plantagenet  
 3210 County Road 9  
 Fournier, Ontario



Credit: Éric Brunet, Ontario Rural Wastewater Centre, University of Guelph

Water sampling instructions and sample bottles will be available at the workshop. If you have an approved water sample bottle and collect a sample before the workshop you can bring it to be forwarded for analysis.

For more information: Normand Génier, Raisin Region Conservation Authority, 613 938-3611, ext. 228

Funded in part by:

*Ce que vous devez savoir au sujet de*

# VOTRE PUIITS et de VOTRE FOSSE SEPTIQUE

Cet automne, l'Office de la protection de la nature de la région Raisin organise encore une fois à l'intention des propriétaires des ateliers sur *Ce que vous devez savoir sur votre puits et votre fosse septique*. Des intervenants invités donneront des renseignements précieux sur la conception, la construction et l'entretien des puits et des fosses septiques pour les résidences privées. L'entretien approprié de ces installations contribue à protéger la santé de votre famille et l'environnement, tout en vous permettant d'économiser.

Ne ratez pas cet atelier si vous voulez obtenir des conseils utiles sur l'utilisation et l'entretien de votre puits et de votre fosse septique. **Les présentations ont lieu de 19 h à 21 h 30.**

**Le 3 novembre 2009 — (anglais)**

Centre communautaire de Bearbrook  
8720, chemin Russell  
Navan, Ontario

**Le 4 novembre 2009 — (anglais)**

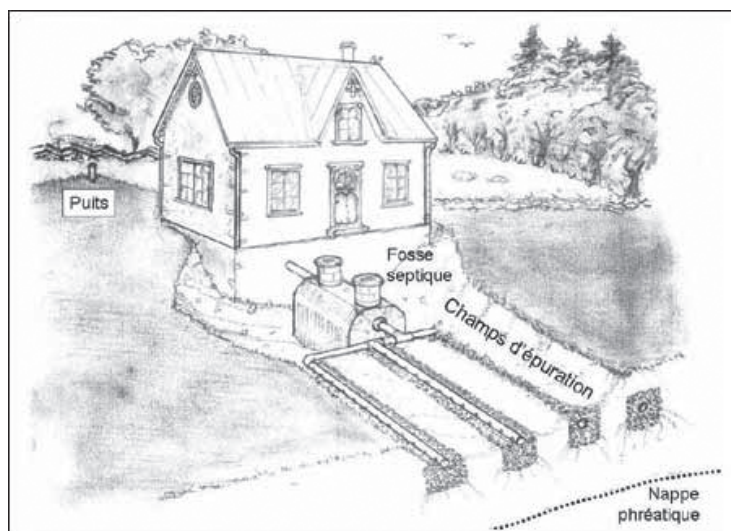
Édifice municipal d'Edwardsburgh / Cardinal  
18, rue Centre  
Spencerville, Ontario

**Le 5 novembre 2009 — (anglais)**

Centre d'information touristique Cooper Marsh  
20020, route de comté no. 2  
Lancaster, Ontario

**Le 10 novembre 2009 — (français)**

Salle municipal de Plantagenet Sud  
3210, route de comté no. 9  
Fournier, Ontario



Crédit: Éric Brunet, Ontario Rural Wastewater Centre, University of Guelph

Des instructions concernant l'échantillonnage d'eau seront fournies lors de l'atelier et des bouteilles de prélèvement seront offertes. Si vous avez déjà une bouteille de prélèvement approuvée et recueillez un échantillon d'eau avant la tenue de l'atelier, vous pourrez l'apporter et nous l'expédierons pour l'analyse.

Pour obtenir plus d'information : Normand Génier, Office de la protection de la nature de la région Raisin, 613 938-3611, poste 228

Subventionné par :



Environnement  
Canada



Eastern Ontario Water Resources Committee /  
Comité des ressources en eau de l'Est de l'Ontario



Raisin Region Conservation Authority  
Office de la protection de la nature  
de la région Raisin



SOUTH NATION  
CONSERVATION  
DE LA NATION SUD



Ontario  
Ministère de  
l'Environnement